

ごみステーションに出せない Items that cannot be disposed of in the garbage collection area

**モバイルバッテリー、小型充電式電池**  
Mobile batteries and small rechargeable batteries

リサイクルマークがある  
Items with a recycling mark

回収協力店に持ち込む  
Bring it to a collection partner.

Li-Ion Ni-Cd Ni-MH  
リサイクルマーク A recycling mark

リサイクルマークがない、  
破損・膨張・液漏れしている  
Items that do not have a recycling mark, are damaged, expanded, or leaking

市役所12階循環型社会推進課、  
清掃事務所などに持ち込む  
Bring it to the City Hall 12th floor Recycling Society Promotion Section, or a Waste Management Office, etc.

事故が起きやすい物の  
正しい捨て方はこれ！

ごみステーションに出せる Items that can be disposed of in the garbage collection area

**加熱式・電子たばこ**  
Heated / Electronic cigarettes

指定ごみ袋と別の  
透明か半透明の袋に入れて、  
「燃やせないごみの日」に捨てる  
Put it in a transparent or translucent bag separate from the designated garbage bag and dispose of it on non-burnable garbage day.

**スプレー缶、カセットボンベ**  
Pressurized spray cans and gas cartridges

使い切り、穴を開けずに指定ごみ袋と  
別の透明か半透明の袋に入れて、  
「燃やせるごみの日」に捨てる  
Use it up, put it in a transparent or translucent bag separate from the designated garbage bag without making a hole, and dispose of it on burnable garbage day.

1月のある日

年末の旅行は楽しかったね

新しく買ったモバイルバッテリーは大活躍だったね

古いバッテリーはもう使わないから、捨てるよ

外側がプラスチックだし、プラスチックごみでいいかな

え、どうして？

STOP

ちよつと待って、その捨て方は絶対にやめて！

ごみを処理する人のことも考えて捨てるのが大切だね

早速今日、調べた場所に持って行こうか！

これは旅行のお土産を入れた袋だった

ごみ袋はここち！

ごみを捨てる前に、正しく分別できているか確認しようね！

ごみの正しい捨て方を確認 Find out how to dispose of garbage correctly

**ごみ分別アプリ**  
Garbage sorting app

iOS (Ver.12.0以上) Android (Ver.8.0以上)

**ごみ分けガイド** Garbage separation guide

配布場所  
ホームページ、区役所(1ページ)、市役所13階環境事業部業務課、清掃事務所

Distribution locations  
Website, Ward Offices (see page 1 for info), City Hall 13th floor Environmental Planning & Waste Management Department Management Section, Waste Management Office

ホームページ Website

外国語版 Foreign language version

安全な暮らしをサポート！

知って 納得

しつとくさつぽる

毎日安心して暮らすために、心がけておきたいことを物知りギュー太が解説します。

第22話 だた ぶん べつ  
ごみを正しく分別しよう！  
Let's learn about how to separate garbage properly!

外国人が読みやすいように、特に重要な箇所に英語を併記しています  
To make it easier for non-Japanese readers to understand, English is provided in key sections.

登場人物

**ギュー太**  
南区で太古の化石が発見されたジュゴンの仲間「サッポロカイギュウ」の子孫。世話好き

**ヒロキ**  
道外出身で寒さが苦手。少しドジだが、どこか憎めない

**リコ**  
ヒロキの2歳年上の妻。ヒロキの失敗をいつも優しく見守る

詳細 循環型社会推進課 Details: Recycling Society Promotion Section ☎011-211-2928 (日本語、Japanese only)

モバイルバッテリーやスプレー缶、電子たばこが、ごみを処理する時の機械の衝撃で発煙・発火

There have been incidents where mobile batteries, pressurized spray cans, and electronic cigarettes have started emitting smoke or have caught on fire due to the impact of the disposal machines.

ごみを選別する職員が、ごみに混入していた注射針で怪我

A worker sorting through garbage was injured by a hypodermic needle that had been mixed in with the garbage.

▲雑がみに混入した消臭スプレー缶が発火  
A deodorant spray can mixed with miscellaneous paper caught fire.